

五洲留痕

蒋彝 著
刘宗武 编



商務印書館

五洲留痕

蒋 彝 著
刘宗武 编
蒋 力

商 務 中 書 館

2007年·北京

图书在版编目(CIP)数据

五洲留痕 / 蒋彝著. —北京:商务印书馆, 2007

ISBN 978-7-100-05534-5

I. 五… II. 蒋… III. ①诗词—作品集—中国—当代
②书信集—中国—当代 ③汉字—书法—作品集—中国—现代
④中国画—作品集—中国—现代 IV. I217.2 J222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 095371 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

Wŭ Zhōu Liú Hén

五 洲 留 痕

蒋 彝 著

刘宗武 蒋 力 编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京市白帆印务有限公司印刷

ISBN 978-7-100-05534-5

2007 年 11 月第 1 版

开本 787×960 1/32

2007 年 11 月北京第 1 次印刷

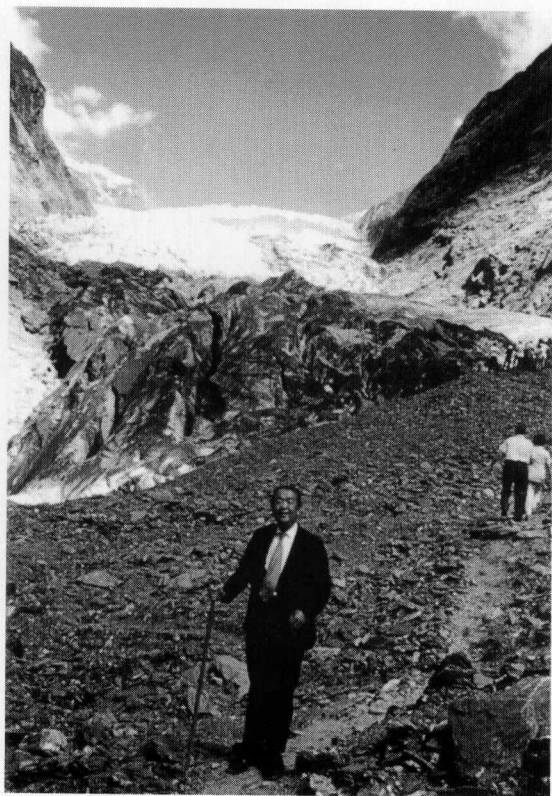
印张 14 1/4

印数 4 000 册

定价:28.00 元



蒋彝在澳大利亚(1976 年)



作者自题：一九六七年三月，在新西兰
东岛爬上雪山不觉老矣。

海外赤子蒋彝(代序)

叶君健

蒋彝(1903—1977),字仲雅,一字重哑,中国血统美籍学者,国际知名画家、诗人、作家和书法家。生于江西省九江县。1925年毕业于东南大学化学系,其后投身北伐战争,又怀着改善人民生活的迫切愿望,先后在芜湖、当涂和九江从事地方行政工作。由于当时政治腐败,被迫辞官出国。自1933年起,居留英、美四十余年,致力于对外介绍中国文化和艺术工作,写过一些这方面的专著。所作中国书画不少,仅熊猫画幅即近千件。出版的25部英文作品中,有12部是以“哑行者”为笔名写的许多国家和城市的游记,书中熔散文、诗、画和书法于一炉,别具一格,受到高度评价和推崇。他被选为英国皇家艺术学会会员、美国艺术科学院院士,任美国哥伦比亚大学终身教授,被美国、澳大利亚、中国香港等地许多

著名大学授予文学和艺术博士学位。

他身在国外，心怀祖国，1975 年回国探亲，深为祖国解放后的新面貌所感动，写成了《重访祖国》一书，热情歌颂祖国各方面的成就。1977 年他再度回国，积极为写一部大型《中国艺术史》而遍访中国艺术宝库和古迹。但工未竣而罹不治之症，同年 10 月卒于北京首都医院，遗骨与先他数日而去的夫人合葬于故乡庐山脚下，以遂他平生“树高千丈，叶落归根”的愿望。但他那具有独特风格的作品将永存于世，成为人类文化的一份财富。

目 录

海外赤子蒋彝(代序)

叶君健

蒋彝其文

海南岛

1

《九江指南》序

3

中国画家

6

——在哈佛大学优秀毕业生荣誉学会的讲词

8

拟议整理吾国论艺文物

26

我怎样写日本画记

33

中国书画之将来

55

国画的将来

65

洋人与狗

76

忆悲鸿

83

哑行者访华归来话今昔

——港刊刊载蒋彝教授访华观感

103

追念毛泽东主席

114

蒋彝其诗	127
过太平洋(Pacific Ocean)二首之一(1933 年)	129
别湖区(1937 年)	130
雾城杂咏(1938 年)	131
夏日围炉(1938 年)	133
登赛蒙座(1941 年)	135
瓦甫河(1941 年)	136
牛津雪夜(1944 年)	139
孤思(1947 年)	140
云雨中登狮子山(1948 年)	141
桥上独步(1950 年)	143
思乡二绝(1956 年)	144
鸚鵡曲·刚到波城(1959 年)	145
元旦(1964 年)	146
我是唐人(1972 年)	148
庐山寺(1972 年)	149
香港竹枝词 50 首之一、二、二十六、 四十二(1972 年)	151
游扬州瘦西湖有感(1975 年)	155
乐新天(1975 年)	156
江州牧——自责(1931 年)	157

过太平洋(Pacific Ocean)二首之二	
(1933—1935 年,下同)	158
船中漫吟	158
印度洋(Indian Ocean)观鱼跃	159
过红海(Red Sea)	159
地中海(Mediterranean Sea)看飞鱼	159
寄笈兄	160
小睡翰墨斯推得草丘(Hampstead Heath)上	160
忆小儿女	160
读笈兄寄诗	161
海外中秋有怀	161
伦敦国会	162
想食酱干不得	162
伦敦大雾报载七人步入河中,可笑之至	162
接家书	163
东望祖国怆然有感率成五绝句	163
感怀祖国	164
水	164
柬佩秋丹徒	165
步行泰晤士(Thames)河边	165
北威尔斯(North Wales)看燕子	

4 五洲留痕

瀑布(Swallow Falls)	165
斯罗多里亚山(Snowdonia Mountain)	166
登北威尔斯(North Wales)山归来柬匡社诸子	166
忆芜湖	167
示意	167
北英雪夜	167
游达柏灵(Dublin)凤凰公园威灵顿纪念塔	168
独坐德韵特湖畔(1936 年)	168
韵湖前待月(1936 年)	168
无题(1938 年)	169
梦不到家乡(1939 年)	169
雨中芍药(1942 年)	169
云雨中登狮子山(1948 年)	170
情诗绝句五首(1948 年)	170
为健兰与乃崇结婚作熊猫图	
题诗其上(1957 年)	171
春闺怨·芬微(Fenway)玫瑰园(1959 年)	171
寄杨联陞辛丑除夕诗(1962 年)	172
附杨联陞和诗:收哑子辛丑除夕诗,谓余诗迂, 而以酸答	172
海滨日落(1963 年)	172

冒雨出游(1963 年)	173
自动电梯(1970 年)	173
沿湖行(1970 年)	174
山景眺望(1970 年)	174
京都十二桥(1970 年)	174
玄武棱岩(1970 年)	175
哑到扶桑(1970 年)	175
与Burton Watson 参观京都,庐山寺为	
《源氏物语》作者旧居(1970 年)	175
参观神户古陶瓷展会(1970 年)	176
香港竹枝词五十首之三、四、五、六、	
七、八、四十五、四十六、四十七、	
四十八(1972 年)	176
题为李铁铮画熊猫(1974 年)	178
登井冈山(1975 年)	178
别家(1975 年)	178
策纵闻余将自祖国归来以诗相迓	
即步原韵(1975 年)	179
自嘲	179
自况	180

蒋彝其书	181
《中国书法》序(〔英〕赫伯特·里德)	183
《中国书法》增订第三版序	187
《中国书法》第一章 绪论	190
周虎敦(金文)	207
李白春夜宴桃李园序(小篆)	208
宛(完)白山人诗评(隶书)	209
幼安先生永遇乐(真书)	210
旧作·东望祖国怆然有感率成五绝句 之五(行书)	211
一九七六年九月九日后十日(行书)	212
声(草书)	213
《儿时琐忆》之封面题字(1940年)	214
《罗铁民》之封面题字(1942年)	214
《纽约画记》之封面题字(1950年)	215
《波士顿画记》之封面题字(1959年)	215
《三藩市画记》之封面题字(1964年)	216
《日本画记》之封面题字(1972年)	216
《波士顿画记》赠韩素音题字(1976年)	217
《重访祖国》封面题字(1977年)	218

蒋彝其画

219

十六罗汉像之第二应真迦诺伐蹉尊者

紫蝴蝶花

山居清旷

庐山三叠泉

长臂猿

一个东方人在联合广场(《三藩市画记》插图)

雪后街景(《牛津画记》插图)

埃菲尔(Eiffel)铁塔(《巴黎画记》插图)

布朗士(Bronx)动物园旁的瀑布(《纽约画记》插图)

宫岛(MIYAJIMA)的水上神社(《日本画记》插图)

考斯特枫动物园里的托普茜和她的孩子们(《爱丁堡画记》插图)

我的三个时期的肖像(《儿时琐忆》插图)

水墨达摩

无量寿佛

大千居士像

早餐之前

大熊猫——试饮(又题独戏)

大熊猫——独自下行

《湖区画记》封面

《罗铁民》插图

《伦敦战时小记》插图

《大鼻子》插图

《野宾》插图

《明的故事》插图

《金宝与花熊》插图

《金宝游万牲园记》插图

《儿时琐忆》插图

《重访祖国》插图

舞剧《鸟》舞台效果图

《王宝川》(熊式一撰)插图

《中国烹饪术》(M. P. Lee 编撰)插图

英译《唐诗三百首》(静霓韩登译)插图

蒋彝书信

255

致蒋健兰(二十八封)

致谭旦冏(一封)

致罗忼烈(六封)

附:杨联陞致蒋彝(一封)

致刘乃和(一封)

致吴世昌(二封)

致於梨华(一封)

致侯桐(一封)

致叶君健(一封)

致殷志鹏(一封)

致李晶照(一封)

蒋彝其人

331

许德珩题辞

333

李政道题辞

334

哑行者告诉我的趣闻(殷志鹏)

335

蒋彝成名的经过(钱歌川)

340

蒋彝的诗、文、画(曾石虞)

348

忆青年时期的画友蒋彝先生(萧淑芳)

352

蒋彝其人其诗(吴世昌)

356

他是个很不寻常的人(於梨华)

366

行将热血写昆仑(蒋健兰)

373

自甘辛苦自成魔

——介绍旅英名作家蒋彝(谭旦冈)

401

中国文化的国际使者

——记美籍华裔游记作家、画家、诗人蒋彝(郑达) 407

呼唤(孙秀芳)

436

附录:蒋彝年表	(按一) 年表	442
编后记(刘宗武)	(按一) 编后记	448
跋(蒋力)	(按一) 跋	452